

Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes

*Première version
(base textuelle et lettres A - B)*

www.atilf.fr/dect

Avec le soutien de



Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Canada

DÉCT

Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes

Le *DÉCT* est un dictionnaire électronique de l'oeuvre de Chrétien de Troyes, romancier du XII^e siècle, inventeur du roman moderne, devenu un classique de la littérature française. Il se fonde sur les cinq romans de Chrétien (*Érec*, *Cligès*, *Lancelot* (ou *Le Chevalier de la Charrette*), *Yvain* (ou *Le Chevalier au Lion*), *Perceval* (ou *Le Conte du Graal*) transcrits à partir du manuscrit BnF fr. 794. Le dictionnaire est à la fois outil d'exploitation et ensemble de données résultant d'une analyse fine et détaillée des textes ainsi que de leur interprétation.

Le *DÉCT* résulte de la collaboration d'un groupe de chercheurs : Pierre Kunstmann (Laboratoire de Français Ancien, Université d'Ottawa), qui en assume la direction et rédige les articles ; Hiltrud Gerner (ATILF, CNRS / Nancy-Université), chargée de la présentation et de la révision des articles ainsi que de la rédaction de certaines lettres; Gilles Souvay (ATILF, CNRS / Nancy-Université), pour les développements informatiques; Achim Stein (Institut für Linguistik / Romanistik, Université de Stuttgart), pour l'analyse sémantique.

Dictionnaire de corpus, le *DÉCT* permet un va-et-vient entre les articles de dictionnaire et la base textuelle. La taille limitée du corpus (36 424 vers), la lemmatisation de tous les mots (grammaticaux aussi bien que lexicaux) et leur étiquetage grammatical assurent une navigation complète et systématique entre lexicque et base et donnent à la recherche des mots en contexte une efficacité précieuse.

Le *DÉCT* est en accès libre (www.atilf.fr/dect) et permet trois types de consultation, chacune permettant de passer facilement du lexicque aux textes ou inversement :

- Recherche dans le lexicque
- Recherche dans les textes
- Lecture des textes en continu.




L'article type comprend les points suivants : mot vedette, indice grammatical, nombre d'occurrences; fréquence par rapport aux mots de même catégorie, fréquence par rapport au vocabulaire total ; formes graphiques, avec détail des modes, temps et personnes pour les verbes ; définitions suivies d'exemples (10 au maximum pour chaque acception) et éventuellement de remarques. L'article peut se visualiser sous une forme brève (articulations et définitions) ou longue (avec les citations).

La recherche dans les textes peut s'effectuer à partir des formes, des lemmes ou par cooccurrences de mots.

La rubrique Textes en Continu permet de consulter le texte page par page ou de se rendre directement à une page ou à un vers particulier.

Un dictionnaire en deux étapes : les articles du *DÉCT1* se limitent aux mots lexicaux (adjectifs qualificatifs, adverbes se terminant en *-ment*, substantifs, verbes) dans la copie du scribe Guiot, un des meilleurs manuscrits et surtout le seul qui présente le texte de tous les romans. La seconde étape (*DÉCT2*) se caractérisera par l'ajout des mots grammaticaux, des variantes des autres manuscrits, du classement sémantique des mots relevés et des axes de synonymie et d'antonymie.

Début de l'article Amasser

AMASSER, verbe   [F-B : *amasser* ; T-L : *amasser* ; GD : *amasser*¹ ; GDC : *amasser* ; DMF : *amasser* ; FEW VI, 444b : [MASSA](#) ; TLF : *amasser*]Fréquence : 26 occ. ; mots de même catégorie : # ; vocabulaire total : #  Graphies : Inf. : [amasser](#) ; P. pa. : [amassé](#), [amassee](#), [amassees](#), [amassez](#) ; Ind. pr. 3 : [amasse](#), 6 : [amassent](#) ; Ind. P.s. : 3 : [amassa](#).

I. Empl. trans. "Réunir, rassembler en grande quantité ou en grand nombre"

A. [Le compl. d'obj. désigne une pers.] : Toz ses barons fist *amasser* Por consoil querre et demander A cui il porra comander Eingleterre tant qu'il reveingne ([Cl 418](#)). Mes einz sa mort fist *amasser* Toz les hauz barons de sa terre Por Alixandre anvoier querre An Bretagne ([Cl 2356](#)). Li cuens Angréz ses genz *amasse*, Quanque vers lui an pot torner Por prometre ne por doner. ([Cl 1205](#)). Qui avroit toz fez *amasser* Voz chevaliers por cest afeire, Ne s'an oseroit avant treire Toz li miaudres, bien bien* le savez. ([Yv 6552](#)). . Et Tiebautz a fet *amasser* Tot ses barons et ses veisins, Et a mandez toz ses cosins ([Pe 4856](#)). Et les genz, qui sont *amassees* Par la rue a granz tropeiax, Voient Erec ([Er 5448](#)). Si ot avoec aus .ii. assez Et d'uns et d'autres *amassez* Chevaliers et dames senees Et puceles del païs nees ([La 3574](#)). Chevaliers boens et esleüz Ot mout el chastel *amassez*, Mes plus en ot defors assez ([La 5513](#)). Ja vandra ci, si con ge croi, La comune de ceste vile, La en verroiz plus de .x. mile Devant ceste tor *amassez*. ([Pe 5815](#)). Mes il i a vaslez asez, De maintes terres *amassez*, Qui por armes servent leanz ([Pe 7314](#)).

Structure de l'article Aler

ALER, verbe    

I. Empl. intrans. "Se mouvoir, se déplacer"

A. [Sans terme indiqué]

1. [Les modalités du mouvement ne sont pas spécifiées]
2. [Les modalités du mouvement sont spécifiées]

B. [Le terme du mouvement est indiqué]

1. *Aler à/en*
2. [Autres prépositions]
3. *Aler* + adv. ou loc.adv.

C. Empl. abs. [Le terme du mouvement n'est pas indiqué, mais il est contextuellement déterminable]

D. [+ inf. marquant le but]

1. [+ verbe trans. dir. ou indir.]
2. [+ verbe pronom.]

E. [Empl. fig.]

1. [Sans terme indiqué, transposition fig. de l'idée de mouvement]
2. [Avec un terme indiqué] *Aler à/en*
3. *Aler* + attribut

II. En aler. S'en aler [En parlant d'un être animé] "Partir du lieu où l'on se trouve (pour se rendre en un autre lieu)"

A. [Sans terme indiqué]

B. [Avec terme indiqué]

C. *S'en aler* + inf. marquant le but

III. [Empl. affaiblis]

A. *Aler* + gérondif (périphrase durative)

1. [Avec idée de mouvement plus ou moins perceptible]
2. [Sans idée de mouvement]

B. Empl. impers. [Sans idée de mouvement] *Aler* + adv. "La situation est (autre, comment, mauvaise)"

C. [Avec valeur exclamative]

IV. Part. prés. en empl. adj. *Tost alant* "Rapide, véloce"

V. Subst. masc.

A. "Action de s'en aller, départ"

B. "L'action de se rendre quelque part"

Exemple de cooccurrence (lemme et code grammatical)

DÉCT

■ Cooccurrences de deux mots

mot 1

grant

Filtre...

Lemme Forme Code

mot 2

substantif féminin Filtre...

Lemme Forme Code Quelconque

Options

Ordre des mots :

ordre des mots indifférent

mot1 avant mot2

mot1 après mot2

Entre les mots :

pas de contrainte

mot1 et mot 2 contigus

maximum 0

exactement

Lancer la recherche Effacer le formulaire

Contacts

ATILF

44, avenue de la Libération
B.P. 30687
F 54063 Nancy Cedex

www.atilf.fr

Tél. +33 3 83 96 21 76
Fax +33 3 83 97 24 56

contact@atilf.fr

LFA

Faculté des Arts, Université d'Ottawa
60, rue Université
Ottawa, Ontario K1N 6N5, Canada

www.uottawa.ca/academic/arts/lfa/

Tél. (613) 562-5797

ihard022@uottawa.ca

Collaborateurs du projet

hiltrud.gerner@atilf.fr

Pierre.Kunstmann@uottawa.ca

gilles.souvay@atilf.fr

achim.stein@ling.uni-stuttgart.de